

COSAS DE CUSTU MUNDU!

Nos han dadu sos mares ladinus
 chi s'ispijaian abberu sos moros!
 Nos han dadu sos rios chi parian
 carrelas de isteddos lughentes:
 siddados betzos de unu mundu
 antigu chi prommitiat eternu
 accisu e sienda imperidura.

Como 'ido crescher iscontzos
 de iscaradas costumantzas
 chi solu zente cumbessa podet
 appretziare chena mustrare annuzu.
 Ite chi sia deo, toncu immandradu
 chi no aggantzo sa leada 'e como,
 sa filada 'e sa zente conchi-noa.

Bido 'enturzos a biccu arrennegadu
 istroppiende addidutentu galu
 su sentidu chi gijos nostros
 nos hajan intregadu cun amore.
 E-i sa zente suighet sas dies
 che pane de mala farina, pane
 fremmentadu a madrighe magulada!
 E dian cherrer chi peseret a gala
 su cumassu andadu in oramala.

E giogamos a chie faghet pius
 isgrabbos e mannos disaccattos
 e namos: "Cosas de s'ateru mundu".
 Fortzis no sebesto addae-addae
 in sa pentuma 'e sos arcanos
 e mi fuen sos cuntzettos matzones!
 Fortzis soe che unu piliesse
 chi bidet a maloju sos malos atzessos
 chi nos hana luadu chelu e terra.

Ma deo non imbusciacco de su totu
 cantu naran sos conchi-mannos
 imbentores de anneos putzinosos,
 e sun issos ettotu a iscramare:
 "... Cosas de s'ateru mundu".p

Ma deo si podia seberare
 in su padente mannu de sos males
 pro male nou sebero su 'etzu!
 De nou sebero solu sonnios
 ca non paren sonnios de passazu.

COSE DI QUESTO MONDO

*Erano così limpidi i nostri mari / che vi si specchiavano davvero i Mori! / Erano
 i nostri fiumi / vie lattee di luce: / antichi tesori di un mondo / primigenio che
 prometteva eterni / incanti e infinite ricchezze.*

*Vedo oggi proliferare sconcezze / e abitudini sfacciate / che solo menti insane
 possono / apprezzare senza provare disgusto. / O forse sono io, scemo come tanti,
 / che non so capire le nuove mode, / il pensiero dei cervelli d'oggi?*

*Vedo avvoltoi con rostri stizzosi / storpiare con inaudita pervicacia / i sentimenti
 che i nostri antenati / ci hanno lasciato in eredità con amore.*

*E la gente gramola le giornate / come pane di pessima farina, pane / fermentato
 da un lievito parlato! / E vorrebbero che si gonfiasse a profusione / l'impasto
 andato a male.*

*E così giochiamo a chi commette più / sciocchezze, errori giganti, / e diciamo:
 - Cose dell'altro mondo! — Forse non riesco a vedere oltre / il baratro dei misteri
 / e non so cogliere i concetti dei furbastri! / Sono forse un testardo che vede / di
 malocchio gli eventi sventurati / che ci hanno avvelenato cielo e terra.*

*Ma io non credo del tutto / alle prediche dei sapientoni d'oggi, / inventori di fetide
 pene, / se son loro i primi ad esclamare/ / — Cose dell'altro mondo! — / Se potessi
 scegliere / nel gran calderone dei mali / ai mali d'oggi preferirei gli antichi! / Del
 nuovo sceglierò solo i sogni / giacché questi non sembrano effimeri.*